

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 99 (2012)  
**Heft:** 3: et cetera ; Clorindo Testa

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



4



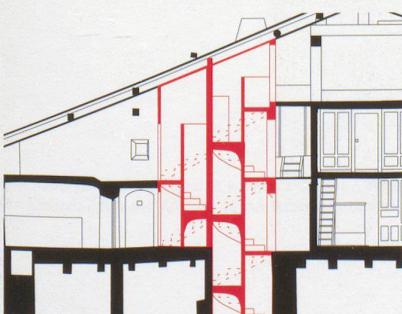
14



22



34



53

## et cetera Clorindo Testa

- 3 Editorial  
Gian-Marco Jenatsch  
Das Werk in der Stadt verankern Banco de Londres y América del Sur in Buenos Aires von Clorindo Testa
- 14 Matthias Arioli  
Massanzug für Trams Depot Bolligenstrasse in Bern von Christian Penzel und Martin Valier
- 22 Thomas Schregenberger  
Einfach spektakulär Bürogebäude auf einem Werkhof in Oberhasli
- 28 Matthias Benz  
Im Gleichgewicht Säntishalle in Arbon von Michael Meier und Marius Hug Architekten
- 34 Martin Steinmann  
Eine eigene raison d'être Bebauung Rue du Cendrier in Genf von Sergison Bates Architects, London, und Jaccaud Architectes, Genf

Avec des résumés en français à la fin des articles

With english summaries at the end of the articles

## Forum

- 43 Orte: Ruedi Häusermann  
44 Material: Regenbogenblech, Chromatieren von verzinkten Stahlteilen  
46 Wettbewerb: Projektwettbewerb für ein Haus für junge Menschen am Kolinplatz in Zug  
50 Zum werk-material: Turnhalle in Mont-sur-Rolle von Ruffieux-Chehab Architectes und Doppelturmhalle in Chiasso von Baserga Mozzetti Architetti  
53 Umbauten: Spätmittelalterliches Wohnhaus mit Stall in Stugl/Stuls  
56 Innenarchitektur: Das «Zuoz Globe», eine Raumbühne für Shakespeares Welt  
59 Bücher: Kooperation – Zur Zusammenarbeit von Ingenieur und Architekt  
62 Bücher: Der architektonische Wohndiskurs in den Romanen der Neuen Sachlichkeit  
64 Bücher: 42 Wettbewerbe im gemeinnützigen Zürcher Wohnungsbau 1999–2011  
66 Ausstellung: Das Vitra Design Museum würdigt Rudolf Steiners Schaffen  
68 bauen+rechnen: Technische Infrastruktur und deren Werthaltigkeit  
70 bauen+rechten: Gewässerraum  
71 Ausstellungen | Veranstaltungen  
74 Produkte  
76 Vorschau | Impressum

## werk-material

Ruffieux-Chehab Architectes, Fribourg: Salle de Sport et locaux Annexes, Mont-Sur-Rolle, VD  
Baserga Mozzetti Architetti, Muralto: Zweifachturnhalle, Chiasso, TI